

TUDO SOBRE CASCAIS

2018 - Capital Europeia da Juventude

O título de Capital Europeia da Juventude 2018 foi conquistado por Cascais em oposição às candidaturas de 20 outras cidades, graças aos temas inovadores incluídos na sua agenda dinâmica. **p. 6-7**

OP Jovem. Alunos têm 2.500 euros para melhorar a sua escola

A partir de fevereiro, cerca de 5.000 alunos de quatro Agrupamentos de Escolas do concelho podem dar ideias para melhorar a escola e a comunidade. No caso de obras ou melhorias a executar na escola, a verba disponibilizada pela Câmara é de 2.500€ anuais. Para melhorar na comunidade, o teto orçamental é de 300.000€. **p. 8-9**

Rádio Cascais. Uma Onda de Rock

O projeto da Rádio 105.4 Cascais surgiu há oito anos para divulgar e promover as novas correntes do Rock. Rui Barros é o diretor da emissora desde 2014. Considera que a sua rádio é um “case study” porque é das mais ouvidas, apesar de contar com uma equipa reduzida. **p. 12**

C also in English powered by AngloINFO

Brings you articles this month on; the natural beauty of Cascais in December, the Council Presentation of 2017 Events, the Cascais Sports Weekend and how to save money on exchange. **p. 14-15**

● Quer receber o C versão digital? Envie o seu email para dmco@cm-cascais.pt

CONHECIMENTO, CULTURA, DESPORTO PARA TODOS



MOBI Cascais impulsiona mobilidade



A nova plataforma MOBI Cascais vai interagir com todos os serviços - táxi, comboio, autocarro, Uber, Cabify, Rent-a-Car e até ambulâncias e transportes especiais - para o nascimento de um sistema multimodal de transportes totalmente inovador em Portugal. **p. 16**



EDITORIAL



Miguel Pinto Luz

Vice-presidente da CMC

Cascais é qualidade de vida. E este editorial é sobre aquilo de que essa qualidade é feita. Poder mover-se dentro do concelho de maneira simples, mais barata e previsível, é condição essencial para uma vida melhor. Por isso a mobilidade foi para nós uma prioridade e, neste início de ano, os transportes públicos serão mais baratos. Mais exatamente, os passes combinados da CP e da Scotturb até 25% mais baratos, o que significa em alguns casos descontos de 12 euros. Junto às estações de comboio teremos 1280 lugares de estacionamento gratuitos. 1200 bicicletas circularão em regime de partilha por 75 quilómetros de ciclovias, com 2000 lugares de estacionamento para elas. Criámos novas linhas rodoviárias que ligarão os parques de estacionamento às estações de comboio e investimos, por isso, em novos autocarros. Num esforço de modernidade, integrámos na plataforma MobiCascais todas as operadoras de transporte: bicicletas, automóveis, estacionamento, comboio e autocarro. E no futuro também táxis, ambulâncias, enfim, todo o sistema de transportes do Concelho. Fica a faltar a revitalização da linha de Cascais pela qual nos batemos todos os dias, sem data definida pelo Governo para a sua concretização. 11,3% da população de Cascais usa esta Linha pelo que, obviamente, esta é uma prioridade para esta Câmara. E, se temos a preocupação de tornar a sua vida mais prática, temos também a preocupação de a tornar mais cheia, trazendo para Cascais eventos que servem todas as faixas etárias, colocam aqui a discussão da atualidade mundial, abrem horizontes culturais e que, ainda que tenha de enfrentar a linha de Cascais todos os dias, o fazem querer voltar, ou virnos visitar, porque Cascais é confortável e cosmopolita. Nesta edição do C verá todos os acontecimentos que se realizarão em Cascais ao longo deste ano. Destaco alguns: em Maio, as Conferências do Estoril. Este ano sobre o assunto que mais preocupa a Europa, as migrações. Mas aqui vamos falar das Migrações Globais e de todos os motivos porque acontecem. Confirmados estão já os quatro super juízes, Carlos Alexandre, Baltazar Garzon, Di Pietro e Sergio Moro. Oliver Stone e o protagonista do seu último filme, e talvez hoje o migrante mais polémico do mundo, Snowden, também; todos os acontecimentos que prepararão a Capital Europeia da Juventude, Cascais 2018; o Museu de Arte Urbana do Vhils, com mais de 300 obras espalhadas pelas ruas do Bairro dos Museus que darão muita vontade de passear por lá; em Abril e Julho o Ibercup, o torneio de futebol juvenil mais importante do mundo com cerca de 6000 jovens; a Wine Summit, que em Junho trará cá os maiores especialistas do mundo em vinhos, para alavancar uma das indústrias mais modernas e exportadoras da economia portuguesa; e sempre, em Agosto, as clássicas Festas do Mar! Escolha de entre todos os que quer ver e aproveite! Desejo a todos os Cascalenses um Bom Ano de 2017, durante o qual conversaremos mais frequentemente por aqui.

Não recebe o C em casa? Envie um mail para: dmco@cm-cascais.pt

Propriedade: Câmara Municipal de Cascais - Praça 5 de Outubro 2754-501 Cascais
Coordenação/Edição: Câmara Municipal de Cascais / **Diretor:** Marco Espinheira / **Editor:** Sérgio Soares / **Departamento de Comunicação:** Ana Filomena Almeida, António Correia, Elisabete Pato, Fátima Henriques, Humberto Costa, Isabel Martins, Paula Lamares, **Fotografia:** Diogo Cardoso, Luís Bento, Sara Bogarim **Multimédia:** Alexandre Venâncio, Ana Alcântara, Pedro Ramos, Rodrigo Saraiva **Grafismo e paginação:** Ana Pinheiro, Rita Garcia Venâncio, Carlos Santos, Delfim Almeida. **Tiragem:** 120.000 exemplares **Periodicidade:** Mensal **Tipografia:** Sogopal, Comércio de Indústria de Artes Gráficas, SA, Estrada de São Marcos, 27, São Marcos 2735-521 Cacém **Depósito legal:** 332367/11

Grandes eventos em Cascais 2017



Num ano marcado pelas Conferências do Estoril, que regressam a cada dois anos para discutir localmente questões globais com nomes como Edward Snowden e Oliver Stone, Cascais prepara-se para bater novos recordes a nível de afluência turística. “As reservas nas unidades hoteleiras já começam a mostrar que o interesse dos visitantes se mantém, e ainda não tínhamos apresentado este calendário de eventos”, refere Miguel Pinto Luz, vice-presidente da Câmara Municipal de Cascais, confiante que no turismo Cascais irá mais uma vez bater todos os recordes.

Com lugar cativo, as Festas do Mar 2017, serão marcadas por um concerto da maior banda tributo dos Beatles para celebrar os 50 anos do

álbum “Sargeant Pepper’s Lonely Hearts Club Band” e outro de Rui Veloso, ambos acompanhados pela Sinfónica de Cascais.

Em estreia absoluta, o projeto Air351, irá colocar o Bairro dos Museus no circuito mundial das residências artísticas. Também para integrar o Bairro dos Museus, o novo Museu de Arte Pública vai abrir portas a 1200 metros quadrados de arte pública, sob a égide de Alexandre Farto, ou Vhils, como é reconhecido internacionalmente. A Wine Summit, marca a estreia em Portugal e em Cascais do debate sobre o mundo do vinho e a European Innovation Academy, vai reunir em Cascais 500 jovens empreendedores para, em 15 dias, partir de uma ideia para chegar à criação de uma start-up sob a orientação de Sili-

con Valley (EUA). No desporto, estreia-se a nível nacional o IronMan 70.3 que vai desafiar atletas de todo o mundo, e o “F1 Historic Racing”, evento que traz de volta ao Autódromo do Estoril os bólides históricos da Fórmula 1.

Ao Cascais Groove, que este ano vai animar um novo local – o Parque Marechal Carmona – junta-se o Organic Park, evento promotor de estilos de vida saudáveis. A fechar o ano, regressa com “novas zonas de animação e novos conteúdos”, o Cascais Christmas Village que em 2016 conquistou 56.000 visitantes. “São casos de sucesso que roubámos a outras cidades”, salienta Miguel Pinto Luz, e “ainda bem” porque assim, Cascais oferece um programa de excelência para tirar partido ao longo do ano inteiro.



CONHECIMENTO



28 E 29 DE MAIO
HORASIS GLOBAL MEETING
 Centro de Congressos do Estoril

29 A 31 DE MAIO
CONFERÊNCIAS DO ESTORIL
 Centro de Congressos do Estoril



30 DE JUNHO A 4 DE JULHO
CAMPUS PARTY
 Centro de Congressos do Estoril



17 DE JUL A 4 DE AGOSTO
EUROPEAN INNOVATION
ACADEMY
 Centro Congressos do Estoril



25 A 27 DE AGOSTO
VIDYOU
 Centro de Congressos do Estoril

29 DE MAIO
YOUTH SUMMIT
 Centro de Congressos
 do Estoril

26 A 28 DE JUNHO
ESTORIL POLITICAL
FORUM
 Hotel Palácio
 do Estoril

25 DE SETEMBRO
A 4 DE OUTUBRO
DNA BOAT
CHALLENGE

26 A 28 DE NOVEMBRO
COUNCIL OF MEMBER
 Centro de Congressos
 do Estoril

21 A 23 DE JUNHO
B CORP SUMMER
SUMMIT + IMPACT
SUMMIT IES
 Cidadela de Cascais

16 A 28 DE JULHO
THE FUTURE OF
[YOUR] WORK |
SUMMER SCHOOL

13 A 19 DE NOVEMBRO
GLOBAL
ENTREPRENEURSHIP
WEEK



CULTURA



23 A 25 DE JUNHO
GROOVE CASCAIS
 Parque Marechal Carmona



ACADEMIA DAS ARTES
 Bairro dos Museus
 Cascais

TEMPORADA 2017
SINFÓNICA
DE CASCAIS

TEMPORADA 2017
TEATRO
PALCO 13 TEC

TEMPORADA 2017
EXPOSIÇÕES

CONCERTOS NO
CASINO DO ESTORIL

MAIO A SETEMBRO
OUTJAZZ E OUTFEST
 Parque Marechal
 Carmona

JUNHO
EVENTO
INTERNACIONAL
DE VINHOS
WINE SUMMIT
 Centro de Congressos
 do Estoril



CULTURA



30 DE JUNHO A 1 DE JULHO

ORGANIC PARK

Parque Marechal Carmona



MUSEU DE ARTE URBANA

Bairro dos Museus

Cascais

1 E 2 DE JULHO
FADO À JANELA,
FADO À CAPELA

Cascais



8 A 10 DE SETEMBRO

LUMINA

Cascais

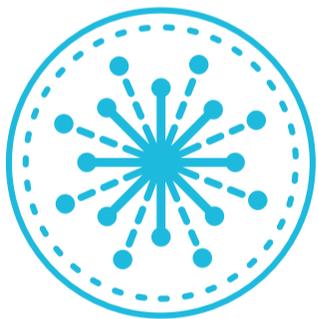


1 A 10 DE SETEMBRO

**FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CULTURA**

AIR 351 – ART IN
RESIDENCE

Bairro dos Museus



EVENTOS



27 A 29 DE ABRIL

EXPOCASCAIS

Centro de Congressos do Estoril



18 A 27 DE AGOSTO

FESTAS DO MAR

Baía de Cascais

7 A 13 DE JUNHO
SEMANA DO
MUNICÍPIO

Cascais

15 A 17 DE JUNHO
FESTIVAL
INTERNACIONAL DO
CAVALO LUSITANO
Qta. da Marinha e
Hipódromo Manuel
Possolo

Saiba mais sobre estes e outros eventos

AGENDA CASCAIS

cascais.pt ●



APP AGENDA CASCAIS

**29 DE JUNHO
A 1 DE JULHO**
FESTIVAL MUSA
Praia de Carcavelos

**29 DE JUNHO
A 1 DE SETEMBRO**
FIARTIL
Estoril

30 DE SETEMBRO
LE BAL DE LA RIVIERA
Casino do Estoril



6 A 31 DE DEZEMBRO
CASCAIS CHRISTMAS VILLAGE
Vila natal
Parque Marechal de Carmona



15 A 17 DE SETEMBRO
CASCAIS CLASSIC MOTORSHOW
Cascais



DESPORTO

13 A 15 JANEIRO
10 E 11 FEVEREIRO
10 A 12 MARÇO
VELA TEMPORADA
2017 DRAGON
WINTER SERIES

**29 DE ABRIL
A 7 DE MAIO**
MILLENIUM
ESTORIL OPEN
Clube de Ténis
do Estoril

ABRIL E JULHO
IBERCUP

21 A 25 DE JUNHO
WORLD CORPORATE
GOLF CHALLENGE
Oitavos

9 A 17 JUNHO
CASCAIS DRAGON
WORLD
CHAMPIONSHIP



21 A 23 DE JULHO
MUNDIALITO - FUTEBOL DE PRAIA
Praia de Carcavelos



3 DE SETEMBRO
IRONMAN 70.3
Cascais



20 A 22 DE OUTUBRO
F1 ESTORIL CLASSIC
& MASTERS HISTORIC RACING
Autódromo do Estoril



6 A 8 DE JULHO
CSI - LONGINES GLOBAL
CHAMPIONS CASCAIS
Hipódromo Municipal Manuel
Possolo

25 A 27 AGOSTO
CASCAIS VELA

**21 DE SETEMBRO
A 1 DE OUTUBRO**
SURF
Carcavelos/Guincho

28 SETEMBRO A 1
OUTUBRO
RC 44 CASCAIS CUP
CAMPEONATO
DO MUNDO

15 DE OUTUBRO
ROCK AND ROLL
MARATHON +
EDP BIKE
MARATHON
Cascais



CASCAIS 2018

EUROPEAN YOUTH CAPITAL

capital europeia da juventude

Cascais Capital Europeia da Juventude 2018

Uma semente da esperança no futuro da juventude europeia

O título de Capital Europeia da Juventude foi conquistado por Cascais em oposição a candidaturas de 20 cidades muito fortes como, por exemplo, Manchester, Nápoles, Istambul, graças aos temas incluídos na sua agenda inovadora para 2018.

Para o Presidente da Câmara Municipal, Carlos Carreiras, “os jovens são a mola do progresso cívico, social e económico” e daí o acento tónico de Cascais na educação e qualificação, na mobilidade, no combate ao desemprego e no direito à família e felicidade. O título de Capital Europeia da Juventude é atribuído pelo Fórum Europeu da Juventude pelo período de um ano e tem como principais objetivos o reforço e desenvolvimento de programas que encorajem a participação dos jovens na vida social, cultural, política e económica das suas comunidades no território europeu. Cascais materializa o espírito dessa iniciativa, tendo em conta que é um exemplo de aplicação de novas ideias

e projetos inovadores para a inclusão e participação ativa na sociedade, assim como através da sua localização privilegiada e diversidade cultural que está relacionada com a história da vila. O ano de 2018 pode ser um ano de transformação social, sensibilizando a sociedade para a importância da participação cívica nas diferentes áreas das nossas cidades e principalmente junto da comunidade mais jovem. No decorrer do próximo ano, será aumentada a possibilidade de atrair e fixar em Cascais mais talento, mais conhecimento, mais participação, mais cultura, mais criatividade e mais turismo. Cascais acredita nos jovens, nas suas capacidades, no seu talento e na sua ambição.

CAPITAL EUROPEIA DA JUVENTUDE

O que é?

A Capital Europeia da Juventude é uma iniciativa criada no ano de 2009 pelo Fórum Europeu da Juventude, uma plataforma de organizações juvenis de toda a Europa que inclui as organizações nacionais de juventude Europeias, onde Portugal está representado

pelo CNJ (Conselho Nacional de Juventude). O título atribuído pelo Fórum Europeu da Juventude pretende reconhecer uma cidade que se destaque por: Desenvolver uma dinâmica na área da juventude em termos de vida cultural, social política e económica;

Promover a participação ativa dos jovens na sociedade; Apresentar-se como um modelo a nível das políticas de juventude; Promover relações entre as instituições europeias e o nível local; Promover a Cidadania Europeia em paralelo com outras cidadanias.



CASCAIS
COOL
FACTS

ANTERIORES CAPITAIS EUROPEIAS DA JUVENTUDE

- 2009 Roterdão
- 2010 Turim
- 2011 Antuérpia
- 2012 Braga
- 2013 Maribor
- 2014 Thessaloniki

- 2015 Cluj-Napoca
- 2016 Ganja
- 2017 Varna
- 2018 Cascais
- 2019 Novi Sad

• A iniciativa da candidatura de Cascais a Capital Europeia da Juventude partiu de um jovem do concelho

- Em 2016 participaram nos programas de ocupação de tempos livres e voluntariado de verão 1.668 Jovens
- 40% da população de Cascais tem menos de 35 anos
- Existem 38 Associações Juvenis ativas
- Em Cascais existe um Conselho Municipal para os Assuntos da Juventude
- 2 centros de informação para jovens : Lojas Cascais Jovem
- Espaço S – apoia jovens na área da saúde e sexualidade
- DNA Cascais – Dá apoio no domínio do empreendedorismo
- Na área da empregabilidade o município proporcionou aos jovens de Cascais cerca de 236 estágios, 361 jovens no POJ, 350 bolsas Promove-te

Foco total na Juventude para transformar a sociedade

O foco da Cascais Capital Europeia da Juventude 2018 está centrado na juventude para, dessa forma, contribuir decisivamente com impacto transversal e sustentável para o processo de transformação social. O resultado da criatividade dos jovens e dos programas colocados à sua disposição vai contribuir com criatividade para a mobilidade e o desenvolvimento social e cultural em todo o território europeu.

O que vai acontecer em 2018?

Para além dos eventos e atividades habitualmente realizados ao longo de todo o ano em cascais, a CEJ2018 irá desenvolver em paralelo e juntamente com os seus diferentes parceiros locais e internacionais, uma série de iniciativas em que a

juventude assume o papel principal. O plano base de atividades contempla 13 áreas temáticas, em torno das principais prioridades das políticas europeias e locais de juventude. Os temas centrais do programa incluem o

desporto, o voluntariado, a empregabilidade, as artes, o conhecimento, o diálogo estruturado, o ambiente, a participação ativa, a mobilidade internacional, entre outras que poderá ficar a conhecer nas próximas edições do Jornal C.



PRINCÍPIOS DO PROGRAMA

- Dimensão europeia**
 Ser um evento com uma dimensão europeia e mundial, com base nos princípios fundamentais e valores de cidadania europeia.
- Abordagem inclusiva**
 Ter a inclusão social como uma preocupação constante em todas as dimensões do programa.
- De jovens para jovens**
 Criar um processo de co-gestão, envolvendo diretamente os jovens e os parceiros de juventude na gestão do evento.
- Equilíbrio e estrutura**
 Construir uma estrutura adequada em termos de calendário ao longo do ano e de distribuição geográfica, dentro do município, nacional e internacionalmente, garantindo assim a sustentabilidade do evento.

Tu fazes parte deste projeto!

Atreve-te a seres um embaixador #CascaisEYC2018. Se tens alguma sugestão, ideia ou projeto dentro de alguma destas áreas, faz-te ouvir e juntos vamos pôr as tuas ideias em prática! Faz parte e deixa a tua marca na Capital Europeia da Juventude... a contagem decrescente começa agora!



Cascais será a melhor Capital Europeia da Juventude de sempre!



#CascaisEYC2018

cascaisyouthcapital2018@cm-cascais.pt

OP Jovem Cascais

Alunos têm 2.500 euros para melhorar a sua escola

Fátima Henriques

TRAZ
AS TUAS
IDEIAS

Um dos pilares do desenvolvimento estratégico de Cascais, a Juventude está no centro de todas as atenções. Em 2018, quando Cascais assumir o papel de Capital Europeia da Juventude, esta linha de trabalho será ainda mais reforçada. Mas o que é diferente para a juventude em Cascais? Aqui, os jovens são chamados, desde o primeiro momento, a participar e a tomar decisões, com base em normas que eles próprios definiriam.

Até ao início de fevereiro, cerca de 5.000 alunos de quatro Agrupamentos de Escolas do concelho – um por freguesia – são chamados a trazer as suas ideias para melhorar a escola e a comunidade. No caso das obras ou melhorias a executar dentro da escola a verba disponibilizada pela Câmara Municipal é de 2.500 euros por ano. No caso das obras para melhorar a comunidade o teto orçamental é de 300.000 euros, pois as propostas vão integrar a fase de validação

técnica do Orçamento Participativo de Cascais.

Ainda em fase piloto, sendo que no próximo ano letivo este processo será alargado aos 11 Agrupamentos de Escolas do concelho, o OP Jovem Cascais deu os seus primeiros passos ainda em julho de 2016.

“Não acreditamos neste tipo de processos, criados para decorrer nas escolas, sem o envolvimento das escolas e dos professores”

Refere Nuno Piteira Lopes, vereador da Cidadania.

“A nossa primeira decisão foi chamar os diretores dos Agrupamentos e aferir o seu interesse e, ao fim de seis meses essa decisão mostrou-se cada vez mais acertada”

Reforça o autarca.



QUATRO PASSOS PARA PARTICIPAR MAIS

1. Ainda em julho o grupo de professores destacado para conduzir o processo junto das turmas do 7.º ano recebeu formação em participação e cidadania. Um passo importante para quebrar velhos hábitos e descobrir novas formas de encarar uma realidade onde aos jovens é pedido que participem mais, de acordo com normas definidas por eles próprios.

2. Em setembro, outubro e novembro todos os momentos foram aproveitados por professores e alunos para trabalhar o tema da cidadania e participação. Houve mesmo três dias de acantonamento na Costa da Caparica em que os professores e alunos selecionados pelos colegas participaram no “Jogo Experiência C”. Ali foi possível definir as normas a aplicar na implementação do processo. “É completamente inovador ter um processo de OP em que são os participantes a definir as regras”, destaca Nelson Dias, presidente da Associação InLoco, observador e avaliador convidado deste projeto lançado pela Câmara Municipal de Cascais. “Este investimento da Câmara Municipal de Cascais só pode ser muito positivo,

porque os jovens têm muitas ideias para melhorar a comunidade. A diferença entre eles e os adultos é que, embora sejam igualmente cidadãos, não podem votar, mas no OP Jovem vão poder fazê-lo!”

“Os jovens, mesmo nestas idades, são capazes de fazer muito mais do que muitas vezes pensamos”, refere um dos professores envolvidos. “Este processo tem sido um percurso de verdadeira humildade para nós e de desabrochar para eles”.

3. O reconhecimento formal do OP Jovem fez-se em sequência: a apresentação ao presidente da Câmara Municipal das normas seguida pela votação, em sede de reunião de Câmara, dia 26 de novembro

de 2016. Num Centro Cultural com lotação esgotada, as propostas decididas pelos alunos foram publicamente apresentadas por quatro representantes das turmas do 7.º ano das escolas Ibn Mucana, Cidadela, Frei Gonçalo de Azevedo e Fernando Lopes Graça, sendo objeto da apreciação dos vereadores das diferentes forças políticas. Considerando ser o passo dado pelos jovens, uma demonstração de “maturidade, educação e cidadania”, Carlos Carreiras, presidente da Câmara, reconheceu o esforço dos jovens e o empenho em todo o processo.

4. Agora é hora de por mãos à obra e mostrar a mais-valia do caminho percorrido

até aqui! Assumindo funções de “equipa técnica OP Jovem”, cada uma destas turmas do 7.º ano está já a desenvolver uma verdadeira campanha de mobilização dos colegas do 7.º ao 12.º anos, sob o mote “Traz as tuas ideias”. “Para nós está a ser um desafio muito grande!”, admitem os alunos das “turmas OP”, comprometidos com a ideia de que o OP Jovem vai mobilizar toda a comunidade educativa, porque “não há idade mínima para ser cidadão!”

Os resultados do processo serão anunciados em março/abril, após a votação, sendo a ideia vencedora de cada escola implementada até ao final do ano.

DATAS DAS SESSÕES DE PARTICIPAÇÃO PÚBLICA

Escola da Cidadela

18 janeiro
2º ciclo (5º e 6º ano)

Hora e local
10h15 | Auditório

19 janeiro
3º ciclo (7º, 8º e 9º ano)

Inscrições
De 09 a 13 de janeiro
Pavilhão B

20 janeiro
Ensino Secundário



Escola Secundária Ibn Mucana

24 janeiro
2º ciclo (5º e 6º ano)

Hora e local
8h20 às 9h50
Refeitório

25 janeiro
3º ciclo (7º, 8º e 9º ano)

Inscrições
Até dia 20 de janeiro
Papeleria, Multiusos
e Bar

26 janeiro
Ensino Secundário

Escola Fernando Lopes Graça

25 janeiro
3º ciclo (7º, 8º e 9º ano)

Hora e local
14h00 | BECRE
Biblioteca Escolar e
Centro de Recursos
Educativos

26 janeiro
Ensino Secundário

Inscrições
23 e 24 de janeiro
PBX – Pavilhão C



Escola Frei Gonçalo de Azevedo

31 janeiro
2º ciclo (5º e 6º ano)

Hora e local
14h00 | Sala 1.20

01 janeiro
3º ciclo (7º, 8º e 9º ano)

Inscrições
Até 20 de janeiro
Loja do Aluno e CRE-
Centro de Recursos
Educativos

02 janeiro Ensino
Secundário e
Profissional

(de) Cascais

Está à procura de novos projetos profissionais?

Formação gratuita para munícipes

Isabel Alexandra

A Câmara Municipal de Cascais dinamiza um leque variado de oficinas formativas facilitadoras da procura ativa de emprego e da aquisição de competências socioprofissionais, como dinâmicas de trabalho em equipa, inteligência emocional, marketing digital na procura de emprego, entre outras. Trata-se de formação certificada e gratuita. Desde 2013, a autarquia já desenvolveu 70 oficinas formativas para 800 participantes, o que representa 1342 horas de formação.

O calendário de formação de janeiro a abril 2017 está disponível em www.cascais.pt/oficinas_formativas. As inscrições são online ou na Divisão de Promoção de Emprego da Câmara Municipal de Cascais.

Renata Quintino, que participou em várias oficinas, diz que no seu caso, “foi uma excelente experiência, não só curricular, mas também de vida. As oficinas são, na sua maioria, voltadas para a inserção no mercado de



trabalho, o que nos incentiva”. Outros participantes afirmam que “os conteúdos foram importantes para a vida, para o sucesso profissional e pessoal”; “Pensava que sabia tudo em relação a uma entrevista e afinal

não sabia quase nada”; “Ajudam-nos a trabalhar a nossa pessoa, postura, competências e, acima de tudo, a acreditar em nós”; “Aprendi a utilizar técnicas que me vão ajudar muito no relacionamento com os outros,

quer a nível pessoal quer pessoal”; “Levo ferramentas para ser mais forte no futuro”.

Veja mais:

www.cm-cascais.pt/projeto/formacao-para-promocao-da-empregabilidade

Redução de IMI para prédios arrendados



A Câmara Municipal de Cascais aprovou o Pacote Fiscal para 2017 no qual constam os mapas das zonas delimitadas das freguesias de Carcavelos e Parede e São Domingos de Rana e Alcábaldeche para dotar o município das ferramentas necessárias à minoração em 20% da taxa do IMI, a aplicar aos prédios urbanos arrendados para habitação. Esta situação apenas poderá ser aplicada ao imposto de 2017 a cobrar em 2018 e, assim sendo, poderá aplicar-se se o imóvel pos-

suir contrato de arrendamento em vigor (registado no Serviço de Finanças), encontrar-se afeto a “habitação” e com contrato de arrendamento exclusivamente destinado a fins habitacionais.

O benefício é atribuído à fração, independentemente do número de proprietários, pelo que o pedido deve apenas ser formulado por um dos proprietários.

Apenas beneficiarão de redução da taxa do IMI os pedidos que derem entrada na Câmara Municipal de Cascais até 31 de julho de 2017.

Este benefício vigora para o ano constante no requerimento e refletir-se-á nas liquidações de IMI do ano seguinte.

Está disponível em www.cm-cascais.pt toda a informação bem como o requerimento para efetuar o pedido por via eletrónica.

**CASCAIS
SPORTS
WEEKEND**

17.18.19 FEV'17
10h00 • 19h00
**Centro de Congressos
ESTORIL ENTRADA LIVRE**

cascais.pt
CASCAIS Tudo começa nas pessoas

OPINIÃO



Salvo Teles de Menezes
Presidente da Fundação
D. Luís I

Pela terceira vez penetrou a delicada mão no pote e retirou outra senha, ou melhor, um bocado de papel dos muitos que foram meticulosamente dobrados por outra mão, mais rude, a minha, há tempos, com nomes de referência (os meus) de estabelecimentos gastronómicos cascaenses. E o que surgiu, manuscrito em maiúsculas, foi Estoril Mandarin.

Ah, o que leva alguém a gostar de comida chinesa? Talvez a leitura daqueles «pensadores» chineses que se desdobraram a opinar sobre tudo e mais alguma coisa com a paciência que lhes é característica e que alguns leitores ocidentais resolveram apelidar de filosofia oriental. Para mim, que até gosto de coisas exóticas (como sopa de ninho de andorinha, por exemplo), filosofia não é um conjunto de (leves e ecléticas) opiniões avulsas, por mais pertinentes que sejam, mas aquilo que se lê em livros tão pesados (nessa área do saber, como noutras, aliás, o peso conta) e sonorosos como Lógica, Tratado sobre os Princípios do Conhecimento Humano, Crítica da Razão Pura, Fenomenologia do Espírito, A Ideologia Alemã, Ser e Tempo, etc. Quer isto dizer que não devemos considerar aspectos que, embora mais comezinhos, são importantes para o convívio humano? Não. Atente-se: «Se deres um peixe a um homem faminto, vais alimentá-lo por um dia; se o ensinares a pescar, vais alimentá-lo toda a vida», escreveu, diz-se, Lao-Tsé. Isto é belo e inteligente, mas tenho para mim que se garantirmos a um homem faminto um salvo-conduto que lhe possibilite almoçar e jantar todos os dias no maravilhoso Estoril Mandarin, um dos melhores restaurantes chineses da Europa, estaremos a ser realmente filósofos, no sentido de transformadores do mundo. Então: almoçar (ou jantar) no Mandarin é a treat, como dizem os ingleses, uma experiência notável, sobretudo quando enveredamos pelas propostas dim sum. Excepcionais, como o resto. Mas há um segredo: quem for amigo do meu amigo AVC, grand seigneur et connaisseur, pode sempre pedir-lhe as melhores sugestões. Ou fazer como eu, isto é, guardar as cópias dos pedidos que ele faz para usar posteriormente e mostrar uma sabedoria digna de filósofo, chinês ou outro.

Fernando Santos

“Sou um homem de Cascais”

Humberto Costa

Fernando Santos, o selecionador nacional vencedor do campeonato da Europa, falou da sua forte ligação a Cascais e ao clube Estoril Praia, durante a homenagem que lhe foi prestada.

A homenagem, que contou com a presença do presidente da Câmara Municipal de Cascais, Carlos Carreiras e do vice-presidente da Federação Portuguesa de Futebol, Humberto Coelho, aconteceu integrada na cerimónia de inauguração da nova sede social e museu do clube.

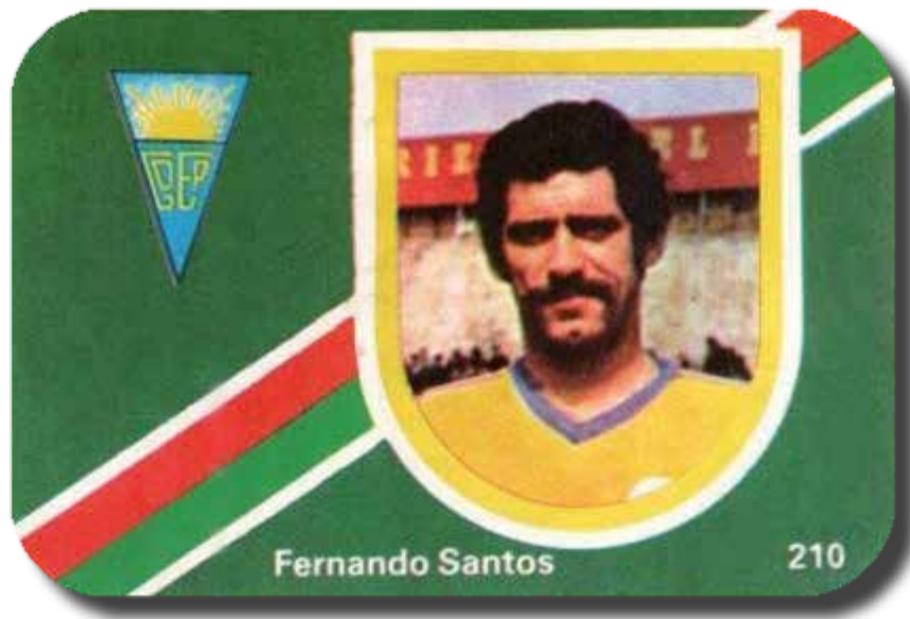
“É a concretização de um sonho, sobretudo porque era uma ambição antiga que não teria sido possível sem o apoio da Câmara”,

ALEXANDRE FARIA
PRESIDENTE DO CLUBE
CANARINHO.

O presidente Carlos Carreiras explicaria o apoio da autarquia apenas nas equipas de formação, designadamente pagando as inscrições dos jovens atletas:

“A CMC não apoia o desporto profissional, mas apoia, e muito, o desporto de formação. Neste conjunto de jovens, mais do que serem campeões desportistas interessa que venham a ser campeões na vida.” E lançou um apelo: “O Estoril Praia merece ter cada vez mais massa associativa, é um embaixador do concelho.”

CARLOS CARREIRAS
PRESIDENTE DA CÂMARA
MUNICIPAL DE CASCAIS



O homenageado Fernando Santos lembrou a sua forte ligação ao clube: “Há muitos anos que tenho aqui a minha vida, os meus filhos nasceram e foram criados aqui”, disse o treinador campeão europeu que recordou: “Com 18 anos vim para o Estoril, passados poucos anos fui trabalhar para o Hotel Palácio, a partir daí sempre estive ligado a Cascais e é uma honra para mim hoje estar aqui nesta homenagem num concelho que tem dado sempre muito ao desporto e não só ao futebol. A força associativa deste concelho é uma marca e isso é fruto do excelente trabalho e do apoio que a Câmara sem-

pre tem dado e que acho que deve continuar a dar, sobretudo na área da formação”. A Federação Portuguesa de Futebol fez-se representar pelo seu vice-presidente Humberto Coelho que enalteceu a importância da formação no Estoril Praia: “Estoril criou um plano de desenvolvimento para os jovens da região. A formação do Estoril é um exemplo a seguir”. Sobre a homenagem a Fernando Santos, Humberto Coelho disse tratar-se de “uma justa homenagem porque o Fernando Santos é um homem da terra, é um símbolo do clube [Estoril Praia] e desta região”.

Da homenagem a Fernando Santos, Carlos Carreiras disse sentir-se “orgulhoso de o ter como munícipe” e de ter a possibilidade de “homenagear um campeão europeu, mas acima de tudo um homem de uma grande dimensão humana”. Para Carlos Carreiras Fernando Santos “é alguém de quem um presidente de Câmara se sente orgulhoso por o ter como seu munícipe e ainda para mais com a relação que tem com o Estoril Praia e com Cascais. Concluindo: “Fernando Santos é um grande munícipe do Concelho e um grande cidadão português”, diz.

Conhecer



105.4

C A S C A I S

UMA ONDA DE ROCK NA LINHA

Se gosta de rádios com anúncios intermináveis e muita conversa, esta não é a melhor rádio para si. Se, ao contrário, gosta de pouca conversa, mas de música com qualidade, então sintonize e disfrute a emissora com o melhor rock da linha.

Sérgio Soares

Se gosta de rádios com anúncios intermináveis e muita conversa, esta não é a melhor rádio para si. Se, ao contrário, gosta de pouca conversa, mas de música com qualidade, então sintonize e disfrute a emissora com o melhor rock da linha.

O projeto da Rádio 105.4 Cascais surgiu há oito anos para divulgar e promover as novas correntes do Rock. Rui Barros é o diretor da emissora desde 2014.

“Este projeto começou em 2010. Desde o final da Radio Marginal como rádio rock que um pequeno grupo de amigos, do qual fazia parte, procurava uma frequência para aplicar este conceito, e chegámos ao contacto com os detentores da licença, que decidiram apostar no nosso projeto”, recordou ao “C”.

O diretor da estação sublinha que esta rádio é um projeto de Cascais, que tem uma história muito importante no panorama musical do país, especialmente como “casa” de concertos, no antigo Pavilhão Dramático, quando as salas de Lisboa estavam fechadas para o rock.

Para Barros, pelo menos três gerações de amantes de música ficaram marcadas por algum espetáculo no Dramático, dos históricos concertos dos Genesis e Tubes aos Duran Duran, Ramones, Lou Reed ou Classix Nouveau.

“Os clubes/discotecas – o Jet Set/News, o 2001, sempre passaram muito Rock e criaram uma espécie de ecossistema musical, com algumas bandas ou temas que só se ouviam em Cascais, e que são claramente



o core da 105.4 Cascais”, afirma.

A 105.4 beneficia do contributo de um grande nome que foi o maior divulgador destes géneros musicais em Portugal – Luís Filipe Barros – que, com o Rock em Stock, influenciou todos.

A estação é “bastante eclética”. De dia ouve-se de tudo e a música tem tendência a certos ciclos, o que torna fácil misturar o novo com o antigo, começando com os Beatles, Stones, Elvis, Beach Boys, Creedance, Doors, e entrando nos 70’s mais pesados e psicadélicos



Rui Barros e o filho de Jim Morrison na capa de LP

com os Zeppelin, Pink Floyd, Deep Purple, Bowie, passando pela New Wave e Punk com os Clash, Police, Sex Pistols, o pós punk e alternativo dos Cure, ou Joy Division, o pop rock mais comercial dos Dire Straits, U2 ou Bryan Adams, o Hard Rock dos AC/DC ou Van Halen.

A 105.4 caracteriza-se pelos eventos que promove, nomeadamente festas em Alcântara, Cascais, Lisboa, Margem Sul. Por outro lado, edita com frequência coletâneas de rock. Recentemente, com a Sony Music, saiu “O Rock da Linha”. Um CD duplo que atingiu o 2º lugar do Top de coletâneas e esgotou a primeira edição.

Barros afirma que, dentro do meio da rádio são considerados um “case study”, apesar de contarem com uma equipa muito reduzida. “Mesmo com um estrutura com tão poucos recursos, temos cerca de 1% de audiência na Grande Lisboa, o que é um resultado fantástico e nos coloca como uma das mais ouvidas entre as rádios que não pertencem a grandes grupos de media”, destaca.

Quanto ao futuro, considera que o online lhes permite serem ouvidos em qualquer parte do mundo. “Desde que exista alguma regulação, isso abre um leque enorme oportunidades para uma rádio como a nossa ganhar dimensão, sem barreiras geográficas”, antecipa.

O jornalista Luís Pinheiro de Almeida, um conhecido homem da rádio, diz que a 105.4 tem “uma batida forte, ritmada, e que, provavelmente, é a única e verdadeira rádio de rock” nacional.

CURTAS

Câmara de Cascais distinguida pela Força Aérea Portuguesa

A Câmara de Cascais foi reconhecida com mérito pelo trabalho que desenvolve, há cerca de três anos, nos seminários alusivos à temática da “Segurança e da Saúde no local de Trabalho”, promovidos pela Academia da Força Aérea Portuguesa (FAP), na Base Aérea nº1 de Sintra. O diploma da distinção foi entregue pelo general Palhares à vereadora Paula Gomes da Silva, no seminário intitulado “Prevenção e segurança – A Importância do Fator Humano”.

Marcelo responde a alunos da Ibn Mucana

Os alunos da EBS Ibn Mucana, em Alcabideche, tiveram a rara oportunidade de ter um Presidente da República a responder diretamente às suas perguntas. A convite da escola, Marcelo Rebelo de Sousa deu uma aula de política sobre os 40 anos da Constituição e da Assembleia da República Portuguesa, lecionando a cerca de 200 jovens. Baseado na vasta experiência pessoal na política e noutros instrumentos de cidadania, o presidente fez questão de responder a todas as perguntas colocadas pelos jovens. Marcelo referiu também a importância do poder local: “no nosso país, os autarcas estão próximos do povo e são realistas. Perguntam às pessoas onde querem que se façam os investimentos através de, no vosso caso, do Orçamento Participativo Jovem de Cascais.”

Recuperada Barraca de ir a banhos semelhante à do Rei D. Carlos

Uma equipa de carpinteiros da Câmara Municipal de Cascais recuperou uma antiga barraca de ir a banhos de mar semelhante à que pertencia ao Rei D. Carlos.

O equipamento que inclui lavatório era igual ao utilizado pelo monarca e pela família real nas suas deslocações à estância balnear de Cascais.

O chefe da equipa de carpinteiros da Câmara, João Fausto Teixeira, que executou o trabalho, mostrou-se orgulhoso com o resultado alcançado.

AGENDA CASCAIS

cascais.pt



APP AGENDA CASCAIS



BAIRRO DOS MUSEUS CASCAIS

BILHÉTICA BAIRRO DOS MUSEUS

Bilhete 3€ (50% desconto para munícipes) + de 65 anos e juniores (até 11 anos) gratuito
 Bilhete Único Diário 8,00€
 Locais de venda: museus, CTT, FNAC, Worten, El Corte Inglés, bilheteiraonline.pt
 Informações: geral@fundacaodomluis.pt
 +351 214 815 660/5 | bairrodosmuseus.pt

DESPORTO

24 E 31 JANEIRO
RUGBY
 CAMPO DA GUIA - CASCAIS
 Gratuito
18h00 - 19h00
 i. Inscrições 214 827 867
 915 770 125 (10h00 - 13h00 e 15h00 - 20h00)
 formacao@cascaisrugby.com

25 E 26 FEVEREIRO
MEIA MARATONA DE CASCAIS
 BAÍA DE CASCAIS
 i. Inscrições <http://www.meia-maratonadecascais.pt/site/>

TEATRO

27 A 29 JANEIRO
TEATRO ENTRE NÓS
 TEC - TEATRO MIRITA CASIMIRO
 Gratuito
 27 jan às 21h30
 28 jan às 11h00 e às 21h30
 29 jan às 11h00 e às 16h00
 i. cascais.pt

EXPOSIÇÕES

ATÉ 22 MARÇO
ROQUE GAMEIRO: UMA FAMÍLIA DE ARTISTAS
 CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
 Bilhética Bairro dos Museus
3ª a domingo | 10h00 - 18h00
 i. 214 815 665
www.fundacaodomluis.pt

ATÉ 25 FEVEREIRO
FOTOGRAFICAMENTE | UM OLHAR SOBRE A SAÚDE MENTAL
 GALERIA DE ARTE DA FREGUESIA DE CASCAIS E ESTORIL
 RUA DE SANTA RITA - ESTORIL
 Gratuito
3ª a 6ª | 9h00 - 17h00;
sábado | 10h00 - 18h00
 i. 214 646 140
galeriarte@jf-cascaisestoril.pt



LEITURAS

26 JANEIRO
POEMAS NA QUINTA: VENHA OUVIR E DIZER POESIA COM JOGRAIS DO ATLÂNTICO
 BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA
 Gratuito
21h00
 i. 214 815 417
bchqsc@cm-cascais.pt

AMBIENTE

11 FEVEREIRO
PASSEIO DE RECONHECIMENTO DE COGUMELOS
 PARQUE NATURAL DE SINTRA-CASCAIS
 Custo: 13,00€
9h30 - 13h00
 i. Inscrições: até dia 9 de fevereiro
atividadesnatureza@cascais-ambiente.pt



18 FEVEREIRO
ARROW TAG
 PEDRA AMARELA CAMPO BASE
 Custo: 5,00€
10h00 - 16h00
 i. Inscrições até 16 fevereiro 211 388 398
atividadesnatureza@cascaisambiente.pt



MARÇO
A TORRE DE S. SEBASTIÃO NO TEMPO EM QUE ERA HABITADA
 MUSEU CONDES DE CASTRO GUIMARÃES
 Gratuito
15h00
 i. de 2ª a 6ª das 9h30 às 17h00 | 214 815 923
mccg@cm-cascais.pt

OUTROS

ATÉ 30 ABRIL
PAREDÃO DAS ARTES INSCRIÇÕES ABERTAS
 PRAIA DA POÇA
 Gratuito
 i. Inscrições
a.sofia.silva@cm-cascais.pt



VISITAS GUIADAS

28 JANEIRO E 25 FEVEREIRO
VISITA LIVRE | SUBIDA À TORRE DO FAROL
 FAROL MUSEU DE SANTA MARTA
 Gratuito
11h00 - 13h00
 i. 214 815 328 | fmsm@cm-cascais.pt



• cascalitos.pt



CRIANÇAS

28 JANEIRO
ATELIER - A AVENTURA RECICLÁVEL
 CLUBE DOS CASCALITOS
 PARQUE MARECHAL CARMONA
 Custo: 4,00€
10h30 - 12h00 | 15h00 - 16h30
 i. 211 388 398 | atividadesnatureza@cascaisambiente.pt

28 JANEIRO A 25 FEVEREIRO
SEMEAR... PARA DEPOIS COLHER
 BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS - CASA DA HORTA DA QUINTA DE SANTA CLARA
 Gratuito
14h30
 i. inscrições: 214 815 418
bchqsc@cm-cascais.pt

11 FEVEREIRO
MONOTÍPIAS
 LUDOBIBLIOTECA RÓMULO DE CARVALHO
 Gratuito
15h00 - 17h00
 i. Inscrições: até 7 de fevereiro
ludobiblioteca.romulo@gmail.com

11 FEVEREIRO
TÉCNICA DE PINTURA SUMI-Ê
 LUDOBIBLIOTECA RAUL LINO
 Gratuito
10h00 - 13h00
 i. 938 797 093

26 FEVEREIRO
ATELIER - MÚSICA E DANÇA DA NATUREZA: O CORPO QUE DANÇA E CANTA
 CLUBE DOS CASCALITOS
 PARQUE MARECHAL CARMONA
 Custo: 4,00€
10h30 - 12h00 | 15h00 - 16h30
 i. 211 388 398 | atividadesnatureza@cascaisambiente.pt

EDITORIAL



PATRICIA WESTHEIMER
JOURNALIST AND TEACHER

Pat's Corner

(In memory of Pat Westheimer, American writer, teacher and journalist)

THE NATURAL BEAUTY OF CASCAIS IN DECEMBER

Now that December has passed and we face the hopes and joys 2017 shall bring us, it is a good time in January to look back at what December was.

The natural beauty of Cascais in December, with its harsh waves leaping madly into the crystal clear blue horizon, heralds the arrival of tourists from all over the world; the grandeur of the Christmas lights welcomes these cultural voyageurs and the commercial stores sparkling with inviting presents for all renders Cascais a preferred destiny for those in search of internal repose and external beauty. The white cumulus clouds lend an air of eternal peace suitable to the month of December with its holy aspect.

And of course, December is the month which saw the arrival of a prophet which revolutionized the moral basis of our world and Cascais is replete with replicas of the biblical scene of the birth of Christ.

But, here in Portugal, and particularly in Cascais, December is also a time to remember the 1st of December, a holiday which commemorates the independence of Portugal from Spanish rule for 60 years when on 1st of December 1640, a group of Portuguese nobles invaded the headquarters of the Spaniards in Lisbon, and threw the Governor out of the window, ending Spanish rule.

The significance of Cascais and December is also linked to a man who refused to surrender to the Spaniards, D. Diogo de Meneses.

Walking up from the bay of Cascais, you eventually arrive at the fort of Cascais, denominated the "Cidadela".

Here in August, 1580, the Spanish duke of Alba, surrounded the fort and demanded the surrender of the soldiers defending Cascais, under the command of D. Diogo de Meneses. They refused. Eventually the fort was taken by force and D. Diogo de Meneses was captured and either hung or decapitated.

In front of the Cidadela there is a bronze statue of this heroic warrior who denied giving Cascais to the invading Spanish forces.

We do not know where he was executed, and as his life ended he could not foresee sixty years after his death Portugal would become independent, finally and permanently, from foreign rule.

The month of December in Cascais is thus laden with festivities of love associated with Christmas; amorous strolls through its lanes and on beaches, and the defence of Cascais by a courageous man: D. Diogo de Meneses.

December has passed, but not its silent glories.

Ronald Charles Wolf

If you have suggestions for articles or comments on ours, please email us: cascais.c@angloinfo.com

Transfer Money, Save Money

By Cathryn Evans of Premier FX



For those of us living and working in Cascais, a truly international community, the future and the value of the Euro is of growing concern, particularly for people who need to move money between different currencies.

Sometimes we need to transfer money from our home accounts to Portugal. It may be a small sum to pay a bill. It could be a regular transfer, such as a monthly pension. Or, we may need to send a large amount to buy a house or car.

In most cases, we assume our bank will handle the transaction, keeping our best interest in mind. Yet, more often than not, our bank does not offer the

best exchange rate and charges us a fee for the service.

There is another way to move money and, more importantly, save money. A qualified and authorized independent currency exchange provider can assist you with this. Currency brokers are specialists in this field. They watch the markets closely, offer better rates than banks and can provide personal money transfer strategies based on our own unique circumstances. As well, they have a number of tools to help reduce the risks of adverse movements in currency exchange rates.

So why choose to use a broker rather than a bank?

For instance; let's say you want to transfer £2000 sterling into euros. The current exchange rate the bank will give you is €1.097 (based on rates 11 Jan 2017). Add on a transfer fee of up to £25, and the amount you will receive in euros is €2,167.

Make the same transaction on the same day using a currency broker, and you're likely to get a far more favorable rate, such as €1.15 to the Pound. With no fees, the amount you will receive is €2,300. There is a difference of €133.

Imagine that this is a monthly occurrence. Over a year, you could save €1,596.

Sounds great, but are brokers as secure and trustworthy as banks? The answer is to choose a broker wisely. To safeguard your money they should be regulated by authorities such as the Financial Conduct Authority (FCA) in the UK.

Council Presents 2017 Events Programme



At its now annual start-of-year event, Cascais presented the major events planned for 2017. This year, in the Forte da Cruz overlooking the Praia do Tamariz, Deputy Mayor Miguel Pinto Luz stated "we want to be and are already known as a capital of events, where events are well-planned and co-organized with the Council".

The vast programme for 2017 divides into categories of Conferences, Culture, Events and Sport, and the Deputy Mayor identified a few highlights; "we have the concerts of the Cascais Symphony Orchestra at the Festas do Mar, one of these will celebrate 50 years of the Beatles' album 'Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band', another Edition of the Estoril Conferences with an exciting panel that includes Edward Snowden,

Nigel Farage and Oliver Stone; our new Museum of Public Art with an exhibition of 300 of the works of Vhils, the most internationally-known Portuguese contemporary exponent of public art.

The programme will see the return of popular favourites as; the seasonal concerts of the Cascais Symphony, Millennium Estoril Open, The Youth Summit, World Corporate Golf Challenge, the Mundialito of Beach Football on Carcavelos beach and the CSI-Longines Global Champions Equestrian Showjumping, Festas do Mar, Lumina Festival of Light, International Festival of Culture and Cascais Classic Motorshow, Rock and Roll Marathon EDP and EDP Bike Marathon (October) and Cascais Christmas Village.

Other highlights this year are:

- The Horasis Global Meeting at the end of May on the theme of "Building Togetherness" will bring together 350 Chief Executives and Heads of State from all over the world to share ideas.
- A Wine Summit in June with the participation of some of the world's greatest specialists and some of the best in Portuguese Gastronomy.
- Ironman 20.3 in September – thousands of athletes worldwide have already signed up to compete in Cascais in September. It is the first time Portugal has hosted one of the 22 events on the world circuit for a race which involves 1.9km swimming, 90.1km cycling and 21.1km running.

Cascais Sports Weekend

Estoril Congress Centre, 18th - 19th
February 10:00 to 19:00



The Sports Division of the Câmara de Cascais is organizing the Sports Weekend with the objective of providing an opportunity for *cascalenses*, from the general

public, young and old, through to professional sports people and sports federations, to try new sports, and to become involved in sport and other physical activity

through workshops and discussions. **Ultimately, the aim is to contribute to improving the overall health of residents in the Cascais municipality.**

THERE WILL BE A VARIED PROGRAMME OF ACTIVITIES INCLUDING:

- ♦ Live sport events, demonstrations and the opportunity to try out new sports
- ♦ 14 workshops on different themes related to sport, exercise and training with the participation of the federations of swimming, surfing, rugby, gymnastics and the football association of Lisbon.
- ♦ A Discussion Forum on the topic "Win Medals or Educate the Young"
- ♦ 2 Sports Galas, one for schools and the other for the whole municipality to present awards for performance and achievements over the last year.

DURING THE EVENT, THE AREA IN AND AROUND ESTORIL CONGRESS CENTRE WILL BE TRANSFORMED BY DIFFERENT SPORTS ACTIVITIES OR DEMONSTRATIONS

PAVILION 1:	PAVILION 2:	SALAS C1 - C7
Football, Basketball, Handball, Korfball	Roller Hockey, Roller skating, Indoor Hockey	Children's circuit
	Tree adventure circuit (Arborism)	Inflatables
	Vertical Wall	Traditional Games
	Surf simulador	Martial arts
		Combat sports
		Chess
ROOMS D1-D4	FOYER	EXTERIOR
Mini tennis, rugby, badminton	Mini golf	Mergulho
Archery	Canoe exhibition	BTT Circuit and Segways
Bootcamp		Equitação

AGENDA CASCAIS

agenda.cascais.pt



SOCIAL & COMMUNITY EVENTS

28 JANUARY
ST ANDREW'S SOCIETY OF LISBON ANNUAL BURNS SUPPER
Traditional celebration of the life and work of the national poet of Scotland Robert Burns.
Tickets €40.
FAROL DA GUIA
19:30
t. 912 306 353 | adams@sapo.pt

03 FEBRUARY
IWP HAPPY HOUR
International Women in Portugal host a happy hour on the first Friday of every month. Members are welcome to bring family and friends.
THE TASTING ROOM
18:00 - 20:00
t. www.iwpportugal.org

11 FEBRUARY
VALENTINE DINNER AND DANCE
Americans Living in Portugal 30€ per person.
CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
19:30
t. americanslivinginportugal16@gmail.com

15 FEBRUARY
AMERICANS LIVING IN PORTUGAL HAPPY HOUR
Held on the second Wednesday of every month. All nationalities welcome.
HOTEL BAIA
18:00 - 20:00
t. della.a.rio@gmail.com

26 FEBRUARY
CASCAIS PUB QUIZ NIGH
Charity fundraising English quiz night with prizes, refreshments and good fun. All welcome.
DUKE PUB & RESTAURANT CASCAIS
20:00 - 23:00
t. 967 347 264
hlamers@sapo.pt

ART & EXHIBITIONS

UNTIL 03 FEBRUARY
MAGIC OF COLOUR.
Exhibition by Portuguese artist Gonçalo Mexia.
GALERIA DE ARTE DA FREGUESIA DE CASCAIS E ESTORIL
Mon - Fri 09:00 - 17:00
t. cascais.pt

UNTIL 25 FEBRUARY
FOTOGRAFICAMENTE: A LOOK AT MENTAL HEALTH.
Photography exhibition illustrating numbers and statistics on the state of mental health in Portugal.
GALERIA DE ARTE DA FREGUESIA DE CASCAIS E ESTORIL
Tue - Fri 09:00 - 17:00, Saturday - 10:00 - 18:00
t. cascais.pt

UNTIL 26 FEBRUARY
OLD MEETS NEW
Exhibition of works by Paula Rego, inspired by Portuguese writer Eça de Queirós.
CASA DAS HISTORIAS PAULA REGO
10:00 - 18:00,
t. 214 826 970
http://www.casadashistorias.com/pt/

22 MARCH 2017
ROQUE GAMEIRO: A FAMILY OF ARTISTS.
An exhibition in four themes centred on the family and work of Alfredo Roque Gameiro.

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
Tue - Sun 10:00 - 18:00,
t. 214 815 665 | cascais.pt

THEATRE & MUSIC

JANUARY / FEBRUARY
CINEMA HIGHLIGHTS
Independent cinema screens

movies in English, French and other languages. Thursday premières. Coming soon: Hidden Figures, Paterson, The Great Wall and 20th Century Women.
CINEMA DA VILLA
14:00 - 22:00 sessions
t. 215 887 311
geral@ocinemadavilla.pt

18 FEBRUARY
SCHUBERTIADAS 2017
MOSCOW PIANO QUARTET
Concert to celebrate the work of Schubert recreating the environment of 19th century Schubertiadas with wine from Casa Cadaval
CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
18:00
t. http://www.fundacaodomluis.pt

CINEMA DA VILLA
14:00 - 22:00 sessions
t. 215 887 311
geral@ocinemadavilla.pt

CHILDREN & FAMILIES

EVERY DAY
PEDRA AMARELA - BASE CAMP
Nature area for public visits, with many outdoor activities. Zip-line, abseiling, canopy track, mountain bike riding, archery, bird watching and conservation work.
t. 214 604 230
atividadesnatureza@cascaisambiente.pt

SPORTS & SAILING

EVERY TUESDAY AND THURSDAY
FITNESS BOOTCAMP
Promoted by Bootcamp na Linha and Câmara Municipal de Cascais. €5 per participant.
PRAIA DE SAO PEDRO DO ESTORIL
19:30
t. 935 633 005
info@bootcampna linha.com

11 AND 25 FEBRUARY
LISBON HASH HOUSE HARRIERS (LH3)
All welcome including families. A great way to have fun, meet people, exercise and explore different areas.
MEETING POINT IN CASCAIS AND SURROUNDING AREAS
Every other Saturday 14:00-16:30
t. www.lisbonh3.com

18 FEBRUARY
ARROW TAG
Open air Activity combining Archery and Paintball. Team game similar to "Dodge Ball". €5 per participant. Sign up by 16th February
PEDRA AMARELA BASE CAMP
10:00 - 16:00
t. 211 388 398
atividadesnatureza @cascaisambiente.pt

25 AND 26 FEBRUARY
CASCAIS HALF MARATHON
Children's race, Cascais half marathon and 5k races take place over the weekend of 25 and 26 February.
BAIA DE CASCAIS
t. www.meiamaratonadecascais.pt

Completo

Mobi Cascais reduz preços e aumenta serviços

Humberto Costa



A Câmara Municipal de Cascais, representada pelo seu presidente Carlos Carreiras, a CP e a Scotturb assinaram protocolo único que aumenta as condições de mobilidade, acrescentando soluções, serviços e garantindo em muitos casos uma redução substancial de custos.

“Uma cidade onde os cidadãos não se podem movimentar não é uma cidade democrática”,

considera o vice-presidente da autarquia, Miguel Pinto Luz que participou na cerimónia de assinatura do protocolo de mobilidade com a CP e a Scotturb. Cascais, que partilha muito dos seus fluxos de trânsito diários com os concelhos vizinhos vai disponibilizar alternativas de mobilidade, melhorando na comodidade, acrescentando serviços e reduzindo preços. O Mobi

Cascais, sistema multimodal de transportes totalmente inovador em Portugal, que envolve bicicleta, automóvel, estacionamento, comboio e autocarro permite o estacionamento de viaturas e redução dos custos. Por exemplo, os preços dos passes da CP e da Scotturb vão sofrer reduções que, em alguns casos, atingem 25%. Na modalidade “estacionamento + comboio de

Cascais a Lisboa”, que antes custava 60,40€, passará para 48,40€ (uma poupança de 12€ mensais). Outro exemplo: o passe mensal da carreira urbana buscas, que custava 26,70€, passa a custar 20,00€ com direito a estacionamento e 30 minutos de utilização diária das bicicletas de Cascais, as bicas.

Saiba mais em: mobicascais.pt



mobicascais.pt

O PORTAL DA MOBILIDADE EM CASCAIS

A ESTRATÉGIA DE MOBILIDADE DE CASCAIS



“ Não existe uma verdadeira democracia se não se puder dar mobilidade a todos os cidadãos

Vice-presidente Miguel Pinto Luz

CURTAS

Municípios estão a reciclar cada vez mais

Cascais enviou mais resíduos para reciclagem em 2016. No último ano a Cascais Ambiente recolheu 2,2 mil toneladas de resíduos recicláveis, um aumento de mais de 4 por cento face a 2015.

As embalagens de plástico, metal e embalagens de cartão para alimentos líquidos (ECAL) são os resíduos que mais contribuíram para este resultado. Os resíduos provenientes de cortes de jardim constituem a segunda fatia mais representativa, com 24 mil toneladas (mais 4,2% relativamente ao ano anterior). O maior crescimento verificou-se na recolha de objetos de grandes dimensões, usualmente designados por “monstros”, com um total de 3,2 mil toneladas, ou seja, mais 16% do que o registado em 2015.

Meia Maratona de Cascais

Com 33 edições realizadas, os 20 km de Cascais cresceram e passaram a Meia Maratona. “A correr na companhia do Atlântico” é o mote da corrida deste ano marcada para 26 de Fevereiro.

Com mais um quilómetro e certificação europeia três estrelas, o que reforça a sua projeção a nível internacional, a prova chama-se agora Montepio Meia Maratona de Cascais, e evoluiu dando resposta às exigências dos milhares de atletas que tradicionalmente cumprem esta etapa do calendário desportivo nacional.

50 mil no Christmas Village

Mais de 50 mil visitantes ao longo de 26 dias. Números que impressionam, uma vez finalizada a edição de 2016 da Cascais Christmas Village, que encheu de cor o Parque Marechal Carmona no período natalício. “O balanço do evento é muito positivo”, afirma Paulo Gomes Faria, da UniSports, organizadora da Christmas Village, “sendo uma primeira edição, num ano onde proliferaram eventos de Natal nos mais variados locais da região de Lisboa, temos de assumir que foi um enorme sucesso.